

## TRANG QUẢNG CÁO

### Trung Tâm Y Tế VINA

HÀNH DIỆN PHỤC VỤ SỨC KHỎE  
CHO CỘNG ĐỒNG TRÊN 25 NĂM



*Bác sĩ* **DƯƠNG HỮU THÀNH**  
General Practice, MD., GP

*Bác sĩ* **DƯƠNG HOÀNG NHẬN**  
Family Practice, MD., CCFP

829 Somerset St., West, suite 200  
Ottawa, Ontario K1R 6R4

PHONE: (613) 594-3392

FAX: (613) 567-2789

#### GIỜ LÀM VIỆC

Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy  
9 giờ sáng đến 7 giờ chiều



### D.D. Legal Firm

**Chuyên về Luật Di Trú**

Chúng tôi cung có Luật sư lo vụ mua bán nhà,  
Hôn nhân, Thương mại, Di chúc, Vi phạm  
giao thông, KINH TỬNG, Công chứng...

**Miễn phí tư vấn lên đầu**

Xin liên lạc

### ĐÚNG PHƯƠNG DUNG

224 Hunt Club Road, Unit 1, Ottawa, ON. K1V 1C1  
Tel.: 613-247-8886 - Email: diane@ddlegalfirm.com  
(bên trong Siêu thị T&T)



Real Estate Services  
in Ottawa and Surrounding Areas

**Chuyên viên ĐÚI ƯC**  
trong toàn vùng Ottawa và phụ cận

**Uy tín - Tận tâm - Kín đáo**



**Đinh Minh Triêu**  
Sales Representative

Tel: 613-596-4133  
Cell: 613-324-4663  
Fax: 613-596-5905  
dinhminhtrieu@gmail.com

## LE FOTOS

WWW.LE-FOTOS.COM

OTTAWA - MONTREAL - TORONTO

WEDDING-FAMILY-PORTRAIT-FASHION  
REAL ESTATE-COMMERCIAL

**CHI-HUNG LE**  
613-297-8305  
LECHUNG@LE-FOTOS.COM  
FACEBOOK.COM/CHIHUNGLE613



**NU SKIN**  
THE DIFFERENCE DEMONSTRATED

**Nu Skin Products for Sale!**  
**Le Tiet Hanh**

E-mail: Bich\_hanh25@yahoo.com

ID: CA 00131669

Cell: 613 286 0684

Facebook: Helen Nail Care

www.nuskin.com  
www.nsinider.com  
www.nsintro.com  
www.khoedepcungnuskin.com

Nu Skin TOLL FREE  
**1-800-487-1000**  
To register and create an account, go to [www.nuskin.com](http://www.nuskin.com)  
and enter C 00131669 in the "Sponsoring Distributor ID"

"One Team. One Dream. One Billion."



**Judy Nails**  
**Ongles Nails**

2200 Montreal Road  
Ottawa, ON K1J 6M5

200 rue Principale  
Gatineau, QC. J9H 6J4

(613)744-7342

(819) 682-6114

Air brush design

Acrylic

Porcelain

UV Gel

Solar nails

Max nails

Rainbow nails

Manicure & Pedicure

**BUSINESS HOURS**

Mon-fri 10:00am-7:00pm

Sat 10:00am-5:00pm

Sunday closed



4312 Innes Road, Unit 1 - Orleans, ON. K4A 5E6  
(corner of Innes Rd. and Lanthier Rd.)

**Nhà hàng về nhiều món ăn  
Việt Nam, Trung Hoa, Thái Lan**

**GIỮ MŨI CỬA**

Chợ Nhọt - Thọ Nam: 11 a.m. to 9 .pm.

Thọ Sáu - Thọ Boy: 11 a.m. to 10 p.m.

**Tel: 613-590-1000**

hanoipho.cuisine@gmail.com



**DỊCH VỤ CHUYỂN TIỀN  
VÀ NẠP PHẪM VỀ VIỆT NAM**  
Uy tín - Nhanh chóng - Tận tâm



Chuyển từ Canada sang VN và từ VN sang Canada  
\$30 - \$999 : 1,5 % + \$5 \$1000 trở lên: 2 % + \$5

Giao tiền nhà từ Bắc vào Nam

Phone : Đường sóng rõ, chất lượng cao

Xin liên lạc: Mỹ Nga **819-918-4808**

minavo@live.ca

加東旅行社



**EASTVIEW TRAVEL**

OTTAWA, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG

780 Somerset St. W. Ottawa, Ont, Canada

**Tủ tâm - Uy tín**

Chúng tôi có bán vé máy bay đi khắp thế giới

**Tel: 613-232-9461**

Email: eastview@eastview.ca

Liên IUCE QUẢNG CÁO: Ô. Đinh Minh Triêu - đ.tho: 613-825-8956

Mọi nội dung vụ quảng cáo, các chợ nhân quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm.